



verband binationaler
familien und partnerschaften

Schwarze Kids sind Heldinnen und Helden im Bilderbuch

Eine Auswahl von Bilderbüchern in verschiedenen Sprachen, in denen Schwarze Kinder die Hauptrolle spielen.



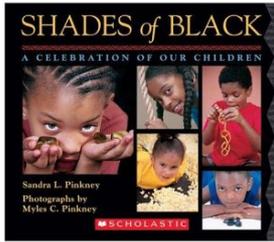
Herausgegeben von

Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V.
Buntentorsteinweg 182 – 186 / 28201 Bremen / Tel. (0421) 55 40 20
Mail: info@iaf-bremen.de Net: www.iaf-bremen.de

...und zusammengestellt von Barbro Krüger

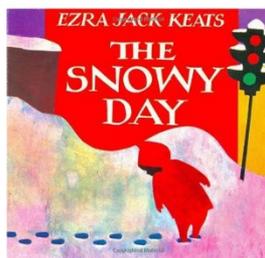
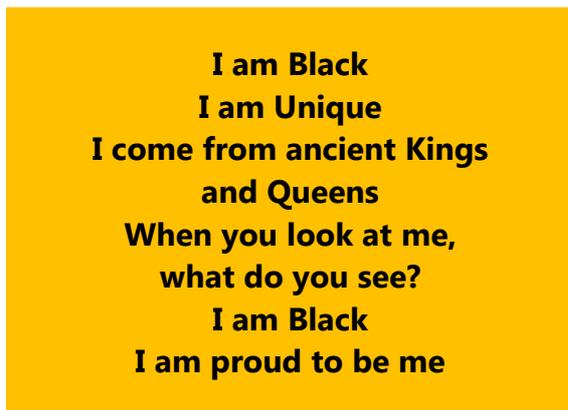
Stand: Juli 2012
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Bilderbücher für die Kleinsten



Pinkney, Sandra L.
Myles C. Pinkney (Fotos)
Shades of Black
A Celebration of Our Children
Cartwheel Books, 2006
24 S., EUR 5,99 (Pappbilderbuch)
Sprache: Englisch

Hutton, Haare, Augenfarbe – auch bei Schwarzen Kindern gibt es da viele Unterschiede: JEDES KIND IST EINZIGARTIG!



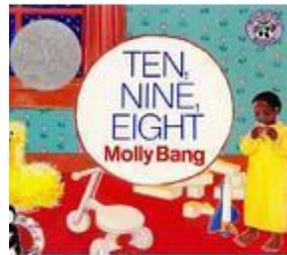
Keats, Ezra Jack
The Snowy Day
Viking Juvenile, 1996
28 S., EUR 5,30 (Pappbilderbuch)
Sprache: Englisch

Ein kleiner Junge erlebt einen aufregenden Tag im Schnee.



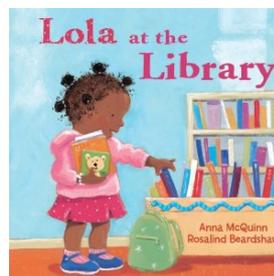
Falwell, Cathryn
Fiesta Para 10
Clarion Books, 2004
14 S., EUR 3,99 (Pappbilderbuch)
Sprache: Spanisch

Was braucht man für ein Festessen, bei dem zehn hungrige Familienmitglieder am Tisch sitzen? Ein Buch zum Zählen lernen.



Bang, Molly
Ten, Nine, Eight
Tupelo Books, 1996
24 S., EUR 5,99 (Pappbilderbuch)
Sprache: Englisch

Die Zahlen lernen von 1 bis 10: Eine warmherzige Zu-Bett-geh-Geschichte.



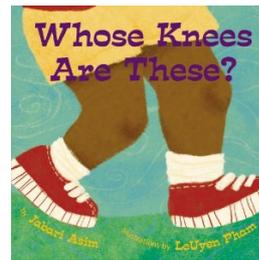
McQuinn, Anna / Rosalind Beardshaw (Ill.)
Lola at the Library
Charlesbridge Pub, 2009
16 S., EUR 5,30 (Pappbilderbuch)
Sprache: Englisch

Dienstag ist ein ganz besonderer Tag für die kleine Lola: Sie geht mit ihrer Mutter in die Bücherei.



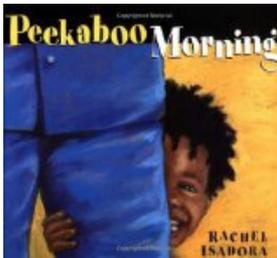
Ackerman, Jill / Nancy Davis (Ill.)
Welcome Fall
 Cartwheel Books, 2009
 10 S., EUR 4,99 (Pappbilderbuch)
 Sprache: Englisch

Ein kleiner Junge erlebt den Herbst.



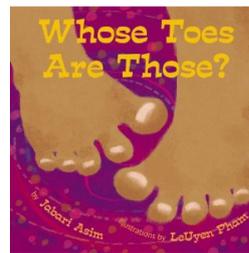
Asim, Jabari / LeUyen Pham (Ill.)
Whose Knees Are These?
 LB Kids, 2006
 20 S., EUR 5,99 (Pappbilderbuch)
 Sprache: Englisch

Wem gehören denn diese entzückenden Knie? Finde es heraus!



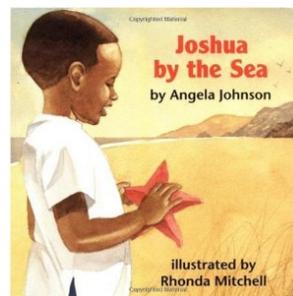
Isadora, Rachel
Peekaboo Morning
 Putnam Juvenile, 2008
 24 S., EUR 6,99 (Pappbilderbuch)
 Sprache: Englisch

„Kuckuck! Da ist...!“ Ein kleiner Junge entdeckt seine Umwelt.



Asim, Jabari / LeUyen Pham (Ill.)
Whose Toes Are Those?
 LB Kids, 2006
 20 S., EUR 5,99 (Pappbilderbuch)
 Sprache: Englisch

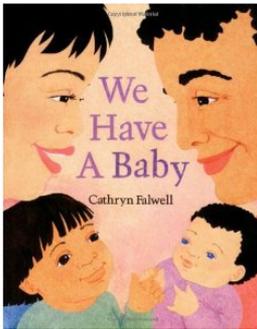
Wem gehören denn diese niedlichen Zehen? Finde es heraus!



Johnson, Angela / Rhonda Mitchell (Ill.)
Joshua by the Sea
 Orchard Books, 1994
 12 S., EUR 4,99 (Pappbilderbuch)
 Sprache: Englisch

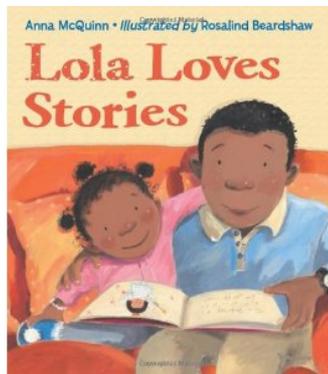
Joshua und seine Familie verbringen einen Tag am Strand.

Starke Mädchen...



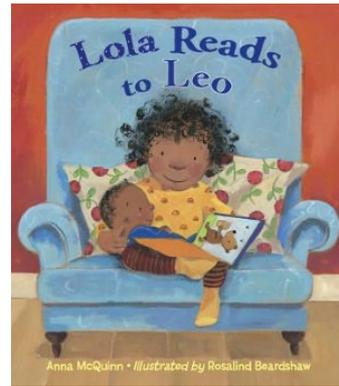
Falwell, Cathryn
We Have a Baby
Clarion Books, 1999
32 S., EUR 5,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Ein kleines Mädchen hat ein Geschwisterchen bekommen. Liebevoll erklären die Eltern, was es bedeutet, ein Baby in der Familie zu haben. (ab 3)



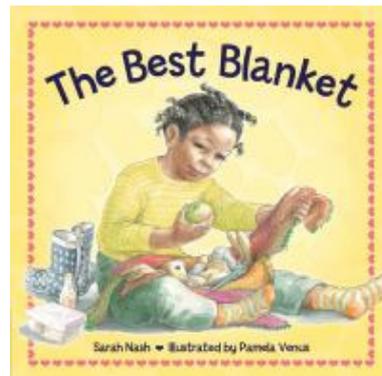
McQuinn, Anna / Rosalind Beardshaw (Ill.)
Lola Loves Stories
Charlesbridge Pub, 2010
24 S., EUR 5,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Lola liebt Geschichten. Jeden Samstag geht sie mit Daddy in die Bücherei, und sie leihen sich viele schöne Bücher aus. Abends lesen ihre Eltern ihr die Geschichten vor, und am nächsten Tag spielt Lola sie nach. Mal ist sie eine Pilotin, mal eine Tigerin – und dann sogar ein Monster. (ab 2)



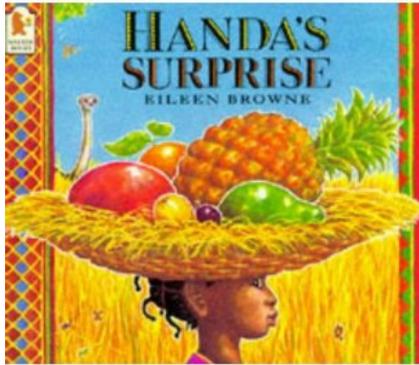
McQuinn, Anna / Rosalind Beardshaw (Ill.)
Lola Reads to Leo
Charlesbridge Pub, 2012
24 S., EUR 5,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Lola hat einen kleinen Bruder bekommen. Leider schreit Leo ziemlich viel. Aber Lola findet eine Lösung: Um ihn zu beruhigen, liest sie ihm einfach etwas vor... (ab 2)



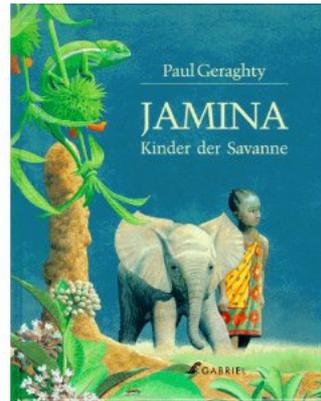
Nash, Sarah / Pamela Venus (Ill.)
The Best Blanket
Tamarind, 2008
24 S., EUR 9,88 (Paperback)
Sprache: Englisch

Mama meint, dass Donnas Lieblingsdecke ganz dringend in die Wäsche muss. Und Papa will die alte Decke sogar wegwerfen! Aber Donna liebt ihre Kuschedecke und findet, dass sie überaus nützlich ist. (ab 3)



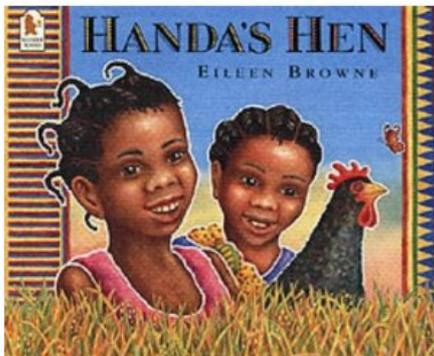
Browne, Eileen
Handa's Surprise
 Walker Books, 1995
 32 S., EUR 6,70 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Handa möchte ihrer Freundin Akeyo mit einem Korb voller Früchte überraschen. Doch während sie unterwegs ist, stibitzen Tiere die leckeren Früchte aus ihrem Korb. Wird die Überraschung trotzdem gelingen? (ab 3)



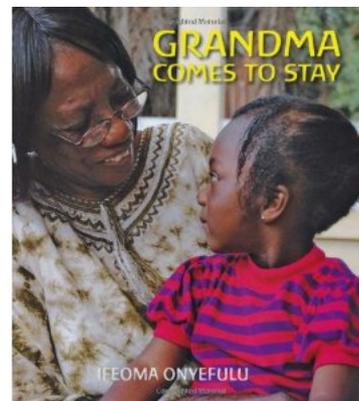
Geraghty, Paul
Jamina
 Kinder der Savanne
 Aus dem Englischen übersetzt
 von Ingrid Weixelbaumer
 Verlag St. Gabriel, 1994
 Sprache: Deutsch
(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Jamina geht mit ihrem Großvater Honig sammeln. Sie wandern weit in den Busch. Janina stellt sich vor, wie es wäre, auf der Jagd zu sein und wilde Tiere zu erlegen. Beim Spielen verirrt sie sich und macht eine traurige Entdeckung... (ab 3)



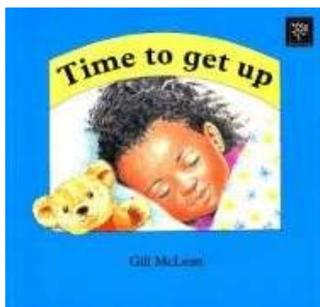
Browne, Eileen
Handa's Hen
 Walker Books, 2003
 32 S., EUR 7,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Wie jeden Morgen will Handa Großmutter's schwarze Henne füttern. Doch Mondie ist verschwunden. Handa und ihre Freundin Akeyo machen sich auf die Suche nach dem vermissten Huhn. (ab 3)



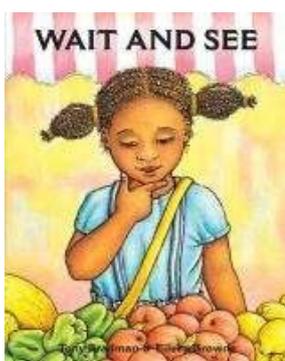
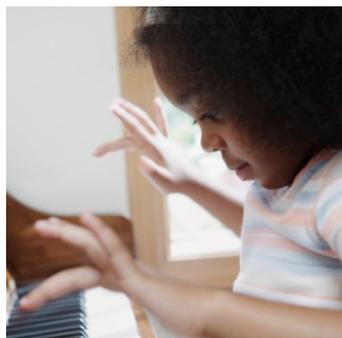
Onyefulu, Ifeoma
Grandma Comes to Stay
 Frances Lincoln, 2009
 32 S., EUR 15,99
 Sprache: Englisch

Stephanie ist drei Jahre alt. Heute hat sie keine Zeit zum Spielen, denn sie hilft ihrer Mutter bei den Vorbereitungen im Haus. Oma kommt zu Besuch! (ab 3)



McLean, Gill / Lynne Willey (Ill.)
Time to Get Up
 Tamarind, 2008
 24 S., EUR 5,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

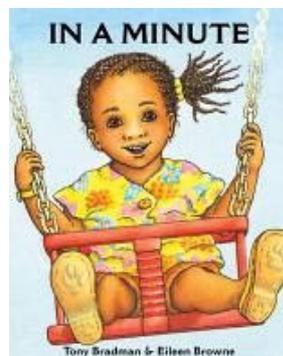
Wenn ein Baby da ist, bekommen die Eltern nicht viel Schlaf. Und so kann es schon mal passieren, dass ein übermüde Papa Anna morgens weckt, damit sie sich für die Schule fertig macht – und dabei ist es doch ein Samstag! (ab 3)



Bradman, Tony / Eileen Browne (Ill.)
Wait and See
 Frances Lincoln, 2011
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

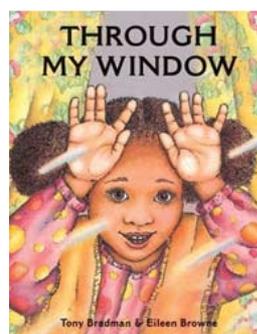
Es ist Samstag, und Jo möchte sich etwas von ihrem Taschengeld kaufen. Also geht

sie mit Mum einkaufen, während Dad zu Hause bleibt und das Mittagessen kocht. Aber wofür soll sie ihr Geld ausgeben? Das ist keine einfache Entscheidung... (ab 3)



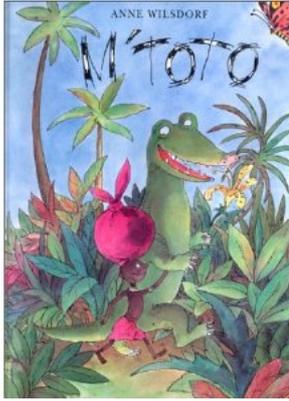
Bradman, Tony / Eileen Brown (Ill.)
In a Minute
 Frances Lincoln, 2011
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Jo will mit ihrer Freundin Sita und ihrem Hund Patch unbedingt auf den Spielplatz im Park. Wenn doch Mum und Dad auf dem Weg dorthin nur nicht immer wieder stehen bleiben würden, um zu klönen oder mal zu gucken... (ab 3)



Bradman, Tony / Eileen Browne (Ill.)
Through My Windows
 Frances Lincoln, 2008
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

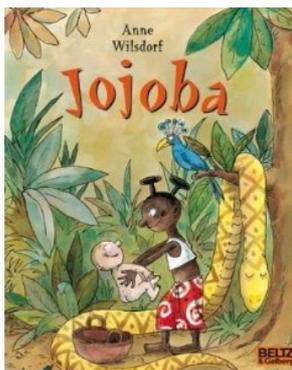
Jo hat Fieber und muss zu Hause bleiben. Doch Mum verspricht, ihr später eine Überraschung mitzubringen. Jo kann es kaum erwarten, dass Mum von der Arbeit nach Hause kommt. (ab 3)



Wilsdorf, Anne
M'Toto
 Aus dem Französischen übersetzt
 von Nina Schindler
 Lappan Verlag, 1995
 Sprache: Deutsch
(leider nur noch gebraucht erhältlich)

M'Toto ist überglücklich. Endlich darf sie zum Fluss gehen und Wäsche waschen. Ganz allein, wie eine Erwachsene. Doch am Fluss lauern schreckliche Gefahren... (ab 4)

Das französische Original ist als Taschenbuch erhältlich:
 Ecole des Loisirs, 1998
 32 S., EUR 5,99 (Paperback)
 Sprache: Französisch

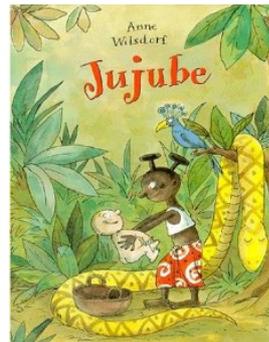


Wilsdorf, Anne
Jojoba
 Aus dem Französischen übersetzt
 von Nina Schindler
 Beltz, 2010
 32 S., EUR 5,95 (Paperback)
 Sprache: Deutsch

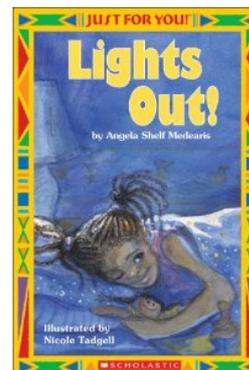
Mama sagt immer, ihre Kinder seien ihr größter Schatz, ihre kostbarsten Juwelen,

und sie würde sie mehr lieben als alles andere auf der Welt. Doch als Farafina ihr zum Geburtstag ein Baby schenkt, das sie im Wald mutig vor einer großen Schlange gerettet hat, will Mama es an eine kinderlose Tante weggeben. Da hat sie aber nicht mit Farafina und ihren Geschwistern gerechnet! (ab 4)

Ebenfalls als Taschenbuch erhältlich ist die französische Ausgabe:



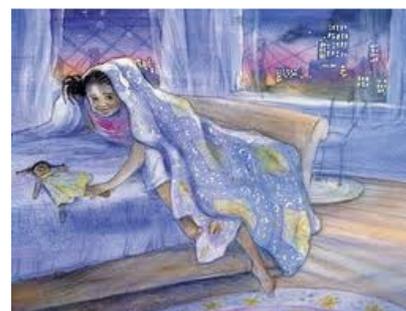
Wilsdorf, Anne
Jujube
 Ecole des Loisirs, 2001
 32 S.,
 EUR 4,99
 (Paperback)
 Sprache:
 Französisch

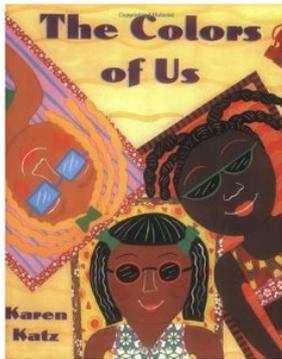


Medearis,
 Angela /
 Nicole
 Tadgell (Ill.)
**Just for
 You!
 Lights Out!**

Teaching Resources, 2004
 32 S., EUR 2,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

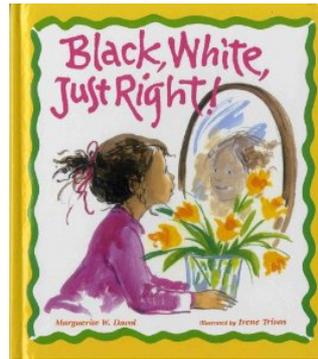
Vor dem Einschlafen kann man noch so viele schöne Dinge tun: den Nachthimmel beobachten, den nächtlichen Geräuschen lauschen, lustige Schattenspiele machen... Gute Nacht! (ab 4)





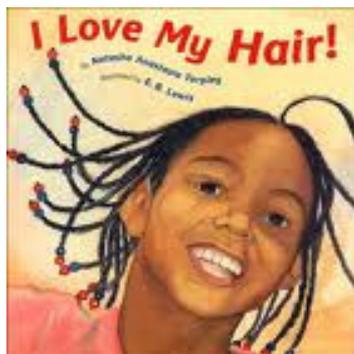
Katz, Karen
The Colors of Us
 Henry Holt, 2002
 32. S., EUR 6,99 (Paperpack)
 Sprache: Englisch

Lena ist sieben und malt gerne Bilder. Ihre Mutter, eine Malerin, erklärt ihr, wie sie den richtigen Brauntön für ihre Hautfarbe mischen kann. Denn Hautfarben gibt es in den erstaunlichsten Variationen! (ab 4)



Davol, Marguerite W.
 Irene Trivas (Ill.)
Black, White, Just Right!
 Albert Whitman & Company, 1993
 32 S., EUR 13,20 (Bibliothekseinband)
 Sprache: Englisch

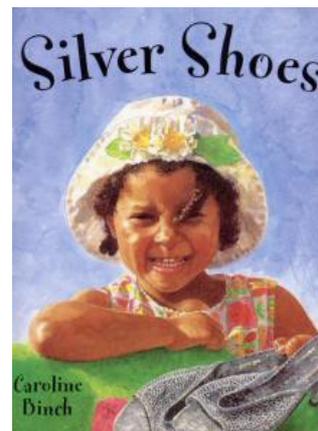
Mama ist schwarz, Papa ist weiß – und das kleine Mädchen hat von beiden etwas. Und das finden alle drei völlig in Ordnung. (ab 4)



Tarpley, Natasha Anastasia / E. B. Lewis (Ill.)
I Love My Hair!
 Little, Brown and Company, 2001
 32 S., EUR 5,50 (Paperback)
 Sprache: Englisch

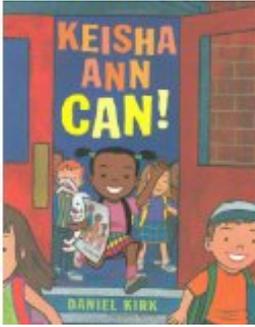
Hier geht's ums Thema „Haare“: Auch wenn das Kämmen manchmal weh tut - Keyana ist sehr stolz auf ihr Haar. Denn es gibt so viele Möglichkeiten, wie man es tragen und frisieren kann. (ab 4)

Dieses Buch ist auch als Pappbilderbuch erhältlich:
 LB Kids, 2003
 11 S., EUR 5,99 (Pappbilderbuch)
 Sprache: Englisch



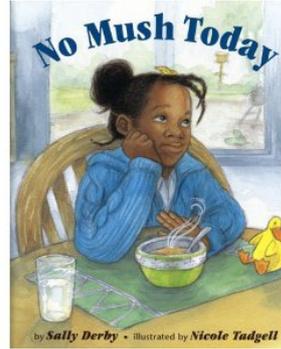
Binch, Caroline
Silver Shoes
 Frances Lincoln, 2005
 32 S., EUR 4,25 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Tanzen macht Molly großen Spaß. Aber sie möchte zur Tanzstunde unbedingt silberne Tanzschuhe tragen. Solche, wie ihre Großmutter sie besitzt. Schließlich haben fast alle anderen Mädchen in dem Tanzkurs silberne Schuhe – auch Mollys Freundin Beverly. Doch spezielle Wünsche gehen dann in Erfüllung, wenn der richtige Zeitpunkt dafür gekommen ist, verspricht Dad. (ab 4)



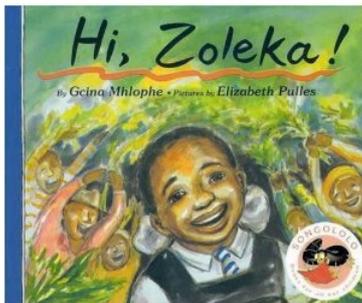
Kirk, Daniel
Keisha Ann Can!
 Putnam Juvenile, 2008
 32 S., EUR 13,99
 Sprache: Englisch

Was lernt man in der Schule? Wie sieht vorbildliches Verhalten aus? Das Bilderbuch mit der kleinen Vorzeigeschülerin Keisha-Ann will Kindern Mut machen und sie darin bestärken, dass auch sie viele Dinge schaffen können. (ab 4)



Derby, Sally / Nicole Tadgell (Ill.)
No Mush Today
 Lee & Low, 2008
 32. S., EUR 14,99
 Sprache: Englisch

Nonie hat genug! Alles dreht sich nur noch um das schreiende Baby, ihren kleinen Bruder. Sie beschließt, nach nebenan zu ihrer Oma umzuziehen. Grandma hört wenigstens zu, wenn Nonie etwas erzählt. (ab 4)

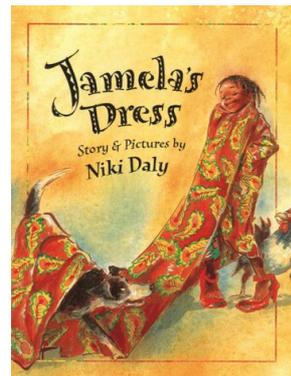


Mhlophe, Gcina / Elizabeth Pulles (Ill.)
Hi, Zoleka!
 SONGOLOLO, 2003
 32. S., ab EUR 10,44 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Seit Tagen ist Zoleka fürchterlich aufgeregt. Denn am Palmsonntag soll sie im Gottesdienst einen Bibelvers aufsagen. Wieder und wieder übt sie ihren Text. Wird alles gut gehen? (ab 4)



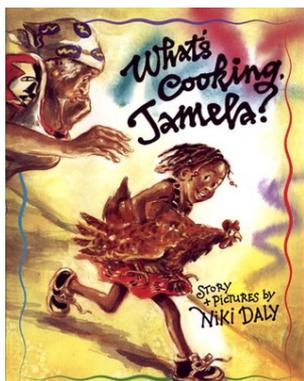
Gcina Mhlophe



Daly, Niki
Jamela's Dress
 Frances Lincoln, 2000
 36 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

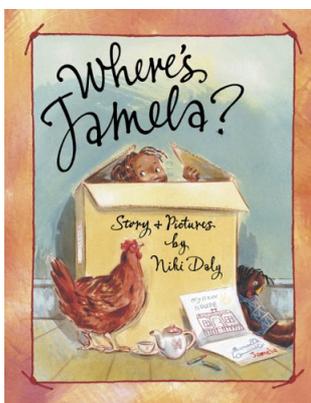


Mama hat einen herrlichen Stoff gekauft, aus dem sie sich ein Kleid für Thelma's Hochzeit nähen will. Jamela verspricht, gut auf den neuen Stoff aufzupassen, während dieser zum Trocknen auf der Leine hängt. Aber dann geht doch etwas ganz und gar schief... (ab 5)



Daly, Niki
What's Cooking, Jamela?
 Frances Lincoln, 2002
 36 S., EUR 8,50 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Jamela soll gut für das Huhn sorgen, das Mama für das Weihnachtessen gekauft hat. Damit es schön fett wird. Doch die Henne „Christmas“ ist Jamela ans Herz gewachsen - und kann doch jetzt unmöglich geschlachtet werden! Jamela ist fest entschlossen, ihr Huhn zu retten... (ab 5)

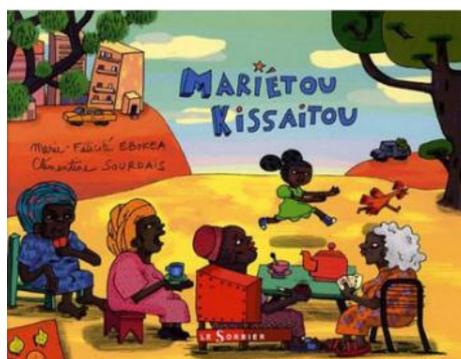


Daly, Niki
Where's Jamela?
 Frances Lincoln, 2005
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch



Als Mama ihr eröffnet, dass sie einen neuen Job bekommen habe und sie daher in ein

neues Haus ziehen würden, ist Jamela überhaupt nicht begeistert. Sie möchte nicht umziehen! Als schließlich der Tag des Umzugs gekommen ist, ist die Aufregung groß: Wo ist Jamela? (ab 4)



Ebokea, Marie-Félicité
 Clémentine Sourdais (Ill.)
Mariétou KISSAITOU
 Éditions du Sorbier, 2008
 Sprache: Französisch

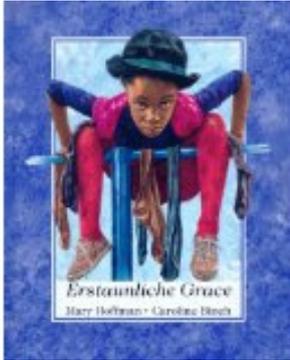
Mariétou lebt in Douala, einer großen Stadt in Kamerun. Sie ist ein richtiger Wirbelwind und fürchtet sich – eigentlich – vor nichts. Aber es gibt doch etwas, was ihr Angst macht: die Dunkelheit in der Nacht. Doch der Großvater weiß Rat. (ab 4)



Ifeoma Onyefulu



Niki Daly



Hoffman, Mary / Caroline Binch (Ill.)

Erstaunliche Grace

Aus dem Englischen übersetzt

von Abraham Teuter

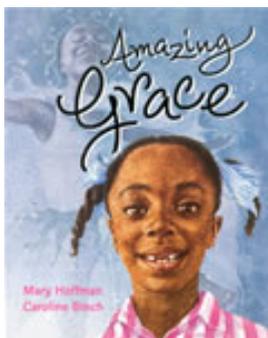
Alibaba, 1999

Sprache: Deutsch

(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Grace spielt leidenschaftlich gern alle möglichen Rollen. Als nun in der Schule die Geschichte von Peter Pan aufgeführt werden soll, ist Grace Feuer und Flamme. Doch die Kinder in ihrer Klasse behaupten, dass Grace die Hauptrolle nicht übernehmen könne, da Peter Pan schließlich kein Mädchen und außerdem auch nicht schwarz sei. Grace nimmt diese Fragen nicht auf die leichte Schulter. Doch mit gesundem Selbstvertrauen und der Hilfe ihrer Großmutter findet sie die richtigen Antworten. (ab 4)

Weiterhin lieferbar ist die englische Originalausgabe:



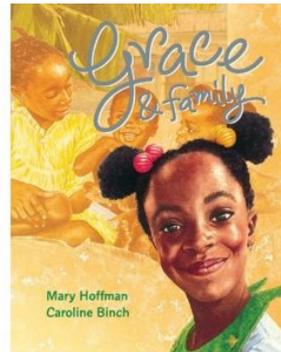
Hoffman, Mary / Caroline Binch (Ill.)

Amazing Grace

Frances Lincoln, 2007

32 S., EUR 8,99 (Paperback)

Sprache: Englisch



Hoffman, Mary / Caroline Binch (Ill.)

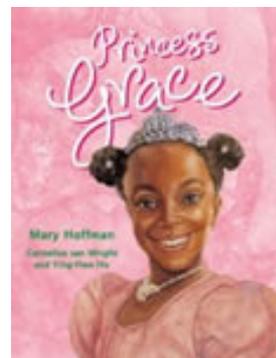
Grace & Family

Frances Lincoln, 2007

32 S., EUR 11,53 (Paperback)

Sprache: Englisch

Grace fliegt mit ihrer Großmutter ins westafrikanische Gambia. Dort lebt ihr Papa, der nach der Trennung der Eltern wieder geheiratet und zwei weitere Kinder hat. Alle freuen sich darüber, dass Grace da ist. Doch Grace muss sich erst an die Vorstellung gewöhnen, dass sie jetzt zwei Familien hat. (ab 5)



Hoffmann, Mary / Cornelius van Wright & Ying-Hwa Hu (Ill.)

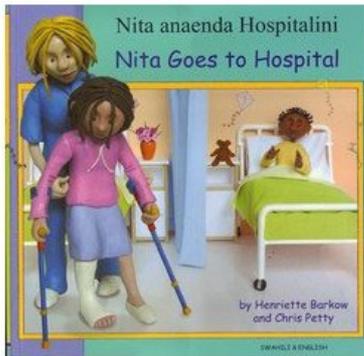
Princess Grace

Frances Lincoln, 2008

32 S., EUR 8,99 (Paperback)

Sprache: Englisch

Zwei Mädchen aus Grace' Klasse sollen ausgewählt werden, um als Prinzessinnen an einer Parade teilzunehmen. Und Grace, die so gerne die Prinzessin im Märchen spielt, möchte unbedingt dabei sein! Aber was bedeutet es tatsächlich, eine Prinzessin zu sein? Grace und ihre Freundinnen wollen mehr wissen... (ab 5)

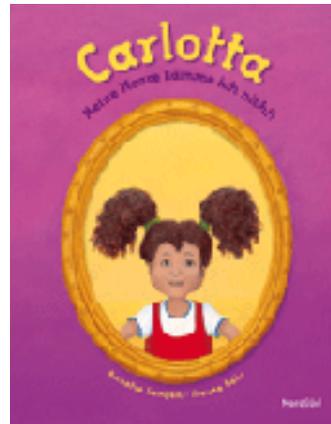


Barkow, Henriette / Chris Petty (Ill.)
Nita Goes to Hospital
 Mantra Lingua, 2005
 32 S., EUR 9,99 (Paperback)
 Sprachen: Englisch & Kiswahili*

Nita hat einen Unfall und muss zum ersten Mal ins Krankenhaus. Ihr Bein ist gebrochen. Jetzt heißt es für Nita, ganz tapfer zu sein... (ab 3)

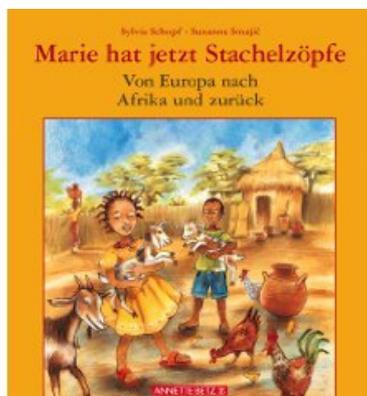
*Das Buch ist in verschiedenen bilingualen Ausgaben erhältlich.

Abschied zu nehmen. Aber die Geschichte ist noch nicht zu Ende! Wenn man das Buch umdreht, erfährt man, was Issa erlebt, als er zu Besuch nach Deutschland kommt. (ab 5)



Langen, Annette / Frauke Bahr (Ill.)
Carlotta - Meine Haare kämme ich nicht!
 Nord-Süd-Verlag, 2010
 32 S., EUR 13,95
 Sprache: Deutsch
 Mit Hörbuch als Download.

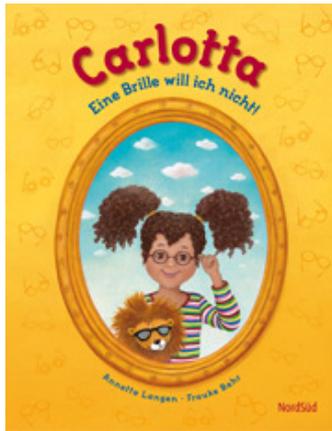
Wenn Carlotta etwas nicht will, merkt man das sofort. „Nein, das will ich nicht!“ schreit sie dann so laut, dass alle Nachbarn es hören. Und Carlotta will oft etwas nicht. Aber es gibt eine Sache, die will sie nun überhaupt nicht: ihre Haare kämmen!!! Eine wahrlich haarsträubende Geschichte. (ab 4)



Schopf, Sylvia / Susanne Smajić (Ill.)
Marie hat jetzt Stachelzöpfe
 Von Europa nach Afrika und zurück
 Annette Betz, 2006
 48 S., EUR 12,95
 Sprache: Deutsch

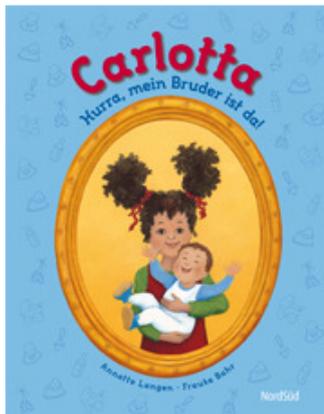
Marie fliegt mit ihren Eltern zum ersten Mal nach Burkina Faso – so heißt das Land, aus dem ihre Mama kommt. Dort besuchen sie Maries Cousin Issa, Oma Afrika und viele andere Verwandte. Viel zu schnell vergehen die aufregenden Tage, und bald ist es Zeit,





Langen, Annette/Frauke Bahr (Ill.)
Carlotta – Eine Brille will ich nicht!
 Nord-Süd-Verlag, 2011
 32 S., EUR 14,95
 Sprache: Deutsch
 Mit Hörbuch als Download.

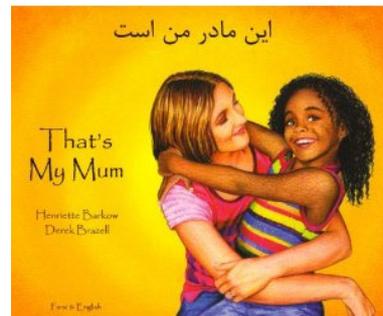
Carlotta braucht eine Brille. Aber Carlotta möchte sie nicht im Kindergarten aufsetzen! Niemals! Lieber versteckt sie ihre Brille. Und jeden Tag findet sie ein neues, fantastisches Versteck. Erst als Carlotta bei der Schatzsuche keinen einzigen Goldtaler findet, will sie ihre Brille zurück.



Langen, Annette / Frauke Bahr (Ill.)
Carlotta – Hurra, mein Bruder ist da!
 Nord-Süd-Verlag, 2012
 32 S., EUR 14,95
 Sprache: Deutsch
Erscheinungstermin: August 2012

Was für eine Aufregung: Carlotta wird große Schwester! Aber Mama bleibt Mama und Papa bleibt Papa, erklären die Eltern. Doch dann ist das Baby da, und alles dreht sich

nur noch um das Geschwisterchen. Am liebsten hätte Carlotta ihre Eltern wieder ganz für sich allein. Bis sie merkt, dass ein Geschwisterchen eben doch eine feine Sache ist. (ab 4)



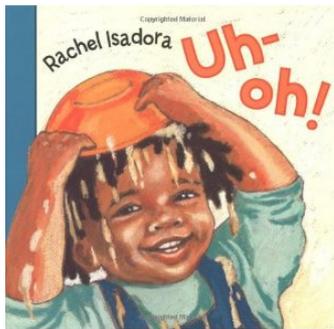
Barkow, Henriette / Derek Brazell (Ill.)
That's My Mum
 Mantra Lingua, 2008
 24 S., EUR 12,99 (Paperback)
 Sprachen: Englisch & Spanisch *

Mia und ihr Freund Kai kommen aus interethnischen Familien. Da sie anders aussehen als ihre Mütter, kommt es in ihrem Umfeld immer wieder zu Missverständnissen und Reaktionen, die Mia traurig machen. Die beiden beschließen, eine gute Lösung zu finden, damit endlich niemand mehr fragt: „Ist *das* deine Mutter?“ (ab 5)

*Das Buch ist in verschiedenen bilingualen Ausgaben erschienen.



Starke Jungs...



Isadora, Rachel
Uh-Oh!
 Harcourt Brace & Co, 2008
 32 S., EUR 13,99
 Sprache: Englisch

Wenn kleine Kinder spielerisch die Welt entdecken, kann so manches Malheur passieren! (ab 2)



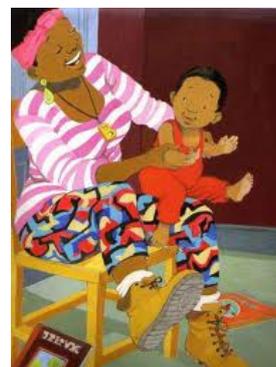
Cooke, Trish / Helen Oxenbury (Ill.)
Ganz toll!
 Aus dem Englischen übersetzt
 von Rolf Inhauser
 Verlag Sauerländer, 1998
 Sprache: Deutsch
(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Der Kleine und Mami warten. Da klingelt es an der Tür. DING! DONG! Es ist Tante Bibba. Tante Bibba knuddelt den Kleinen ganz doll. Dann spielen sie, lesen eine Geschichte und... warten. Nach und nach treffen auch die anderen Verwandten ein: Onkel Didi, Oma und Omi, die beiden Cousins. Und alle haben den Kleinen ganz doll lieb! Schließlich fehlt nur noch einer in der Runde - nämlich die Hauptperson. (ab 3)

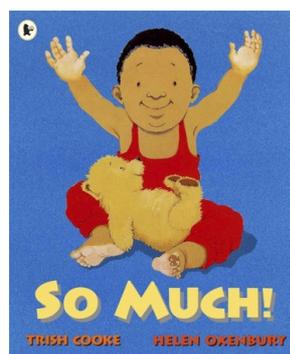


Lemmens, Riske
Ein Freund für den kleinen Drachen
 Thienemann Verlag, 1998
 Sprache: Deutsch
(leider fast nur noch gebraucht erhältlich)

Ein lustiges Spielbuch voller Überraschungen – für mutige Kinder und mutige kleine Drachen. (ab 2)

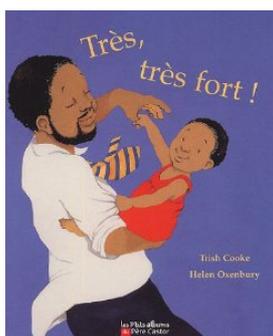


*Weiterhin
 erhältlich sind
 das englisch-
 sprachige
 Original...*

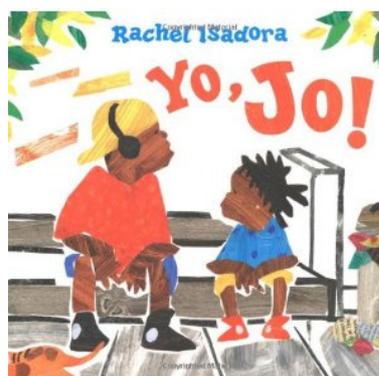


Cooke, Trish /
 Helen
 Oxenbury (Ill.)
So Much!
 Walker Books,
 2008
 48 S. EUR 8,99
 (Paperback)
 Sprache:
 Englisch

...sowie die französische Übersetzung:

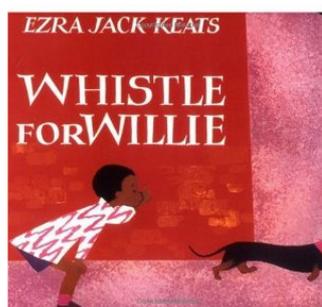


Cooke, Trish / Helen Oxenbury (Ill.)
Très, très fort!
Aus dem Englischen übersetzt
von Rose-Marie Vasallo
Editions Flammarion, 2005
41 S., EUR 6,19 (Paperback)
Sprache: Französisch



Isadora, Rachel
Yo, Jo!
Harcourt, Brace & Co, 2007
40 S., EUR 13,99
Sprache: Englisch

Franklin soll bis zum Abendessen auf seinen kleinen Bruder aufpassen. Doch Jomar findet es viel spannender, das Leben in ihrer Straße zu erkunden. In der Nachbarschaft kennen ihn alle und grüßen: „Yo, Jo!“ (ab 3)

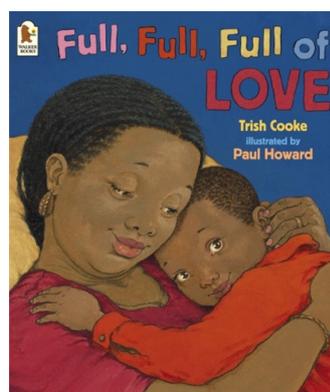


Keats, Ezra Jack
Whistle for Willie
Picture Puffins Book, 1997
32 S., EUR 5,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Wenn er doch pfeifen könnte! Dann würde sein Hund Willie immer sofort angelaufen kommen. Peter übt und übt... (ab 3)

Dieses Buch ist auch als Pappbilderbuch erhältlich:

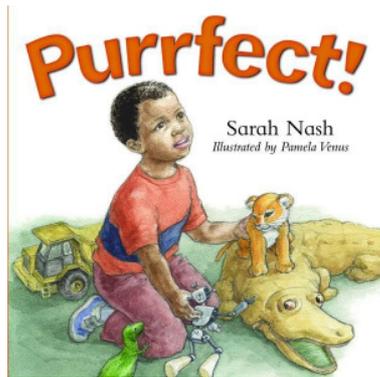
Viking Juvenile, 1998
32 S., EUR 6,99 (Pappbilderbuch)
Sprache: Englisch



Cooks, Trish / Paul Howard (Ill.)
Full, Full, Full of Love
Walker Books, 2004
32 S., EUR 7,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Sonntags trifft sich die ganze Familie bei Oma zum Essen. Für den kleinen Jay-Jay ist das ein ganz wundervoller Tag. (ab 3)





Nash, Sarah / Pamela Venus (Ill.)

Purrfect!

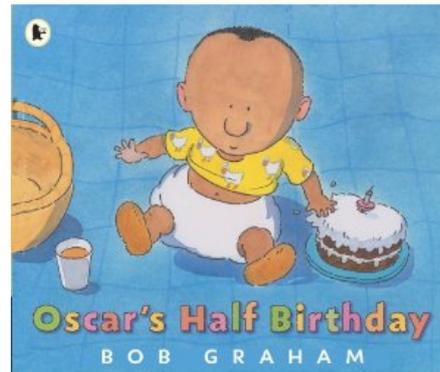
Tamarind, 2008

24 S., EUR 7,99 (Paperback)

Sprache: Englisch

Tyrone's Lieblingskuscheltier, der Tiger, ist ziemlich schmutzig geworden und muss gewaschen werden. Aber als der Tiger aus der Wäsche kommt, hat er seine Streifen verloren! Die ganze Familie bemüht sich um eine Lösung. (ab 3)

Weiterhin lieferbar ist die englische Originalausgabe:



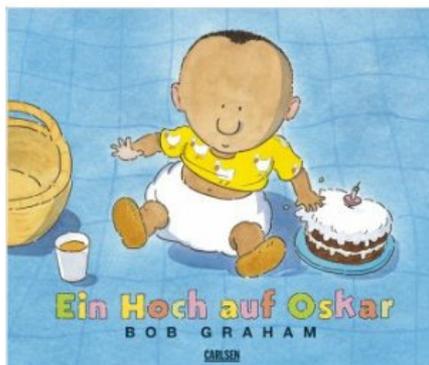
Graham, Bob

Oscar's Half Birthday

Walker Books, 2008

32 S., EUR 8,99 (Paperback)

Sprache: Englisch



Graham, Bob

Ein Hoch auf Oskar

Aus dem Englischen übersetzt

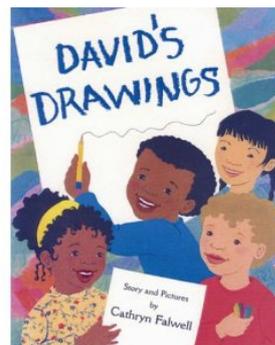
von Sophie Birkenstädt

Carlsen Verlag, 2006

Sprache: Deutsch

(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Oskar hat Geburtstag! Er wird zwar erst sechs Monate alt, aber Mama, Papa und Lilli finden, dass dieser Tag gefeiert werden muss. Also packen sie einen Schokoladenkuchen, eine halbe Kerze und ein paar Brote ein und auf geht's zum Picknick auf den Hügel. (ab 4)



Falwell, Cathryn

David's Drawings

Lee & Low, 2005

32 S., EUR 7,99 (Paperback)

Sprache: Englisch

David, der eher ein bisschen schüchtern ist, zeichnet einen Baum, den er auf dem winterlichen Schulweg gesehen hat. Die anderen Kinder in seiner Klasse liefern viele Ideen, was man auf dem Bild noch ergänzen kann. An dem gemeinsamen Werk haben alle Spaß. (ab 4)



Nkonyani, Agatha / Antje Flad (Ill.)

Mwangaza

und die Geschichte mit dem Zahn

Carlsen Verlag, 2011 (LESEMAUS, Band 192)

24 S., EUR 3,90 (Paperback)

Sprache: Deutsch



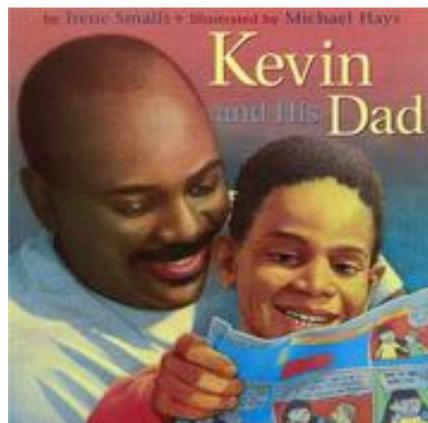
Mwangaza ist vier Jahre alt und geht in den Kindergarten. Seine Mama kommt aus Tansania, sein Papa kommt aus Deutschland. In Mwangazas Familie ist immer etwas los, denn er hat fünf Schwestern. Und was es mit Mwangazas Schwester Amami und dem Raben Kunguru auf sich hat, erfahren die Leserinnen und Leser in diesem Bilderbuch aus der Reihe „Alle Kinder dieser Welt“. (ab 3)



Agatha Nkonyani



E.B. Lewis



Smalls, Irene / Michael Hays (Ill.)

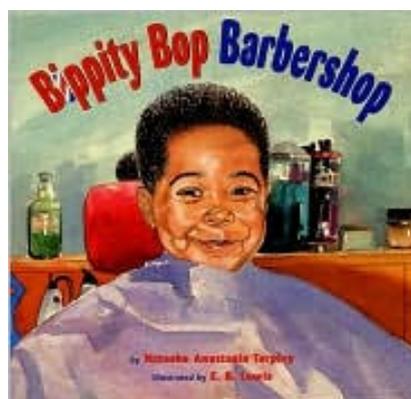
Kevin and His Dad

Little, Brown and Company, 1999

32 S., EUR 14,99

Sprache: Englisch

Am Samstag sind Kevin und sein Papa allein zu Hause. Sie machen den Haushalt, und dann gehen sie zum Spielen in den Park und ins Kino. Für Kevin ist Papa der beste Freund, den man haben kann. (ab 4)



Tarpley, Natasha Anastasia / E. B. Lewis (Ill.)

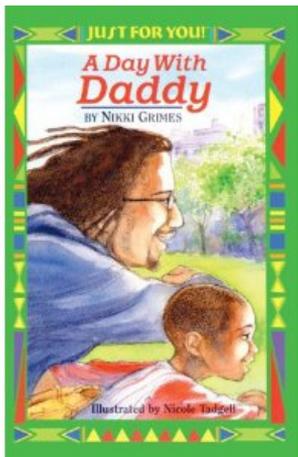
Bippity Bop Barbershop

Little, Brown Books for Young Readers, 2009

32 S., EUR 8,99 (Paperback)

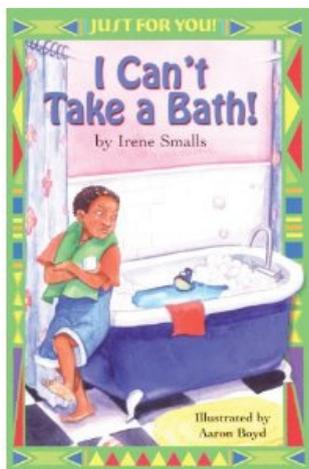
Sprache: Englisch

Für „Little Man“ Miles ist heute ein besonderer Tag, denn zum ersten Mal nimmt Papa ihn mit zu seinem Frisör. Früh am Morgen machen sie sich auf den Weg. Ein bisschen Angst hat Miles schon, doch er will ganz tapfer sein – so wie Papa. (ab 4)



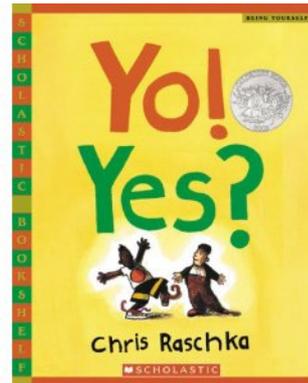
Grimes, Nikki / Nicole Tadgell (Ill.)
Just for You! A Day with Daddy
 Teaching Resources, 2004
 32 S. (Paperback)
 Sprache: Englisch
(leider fast nur noch gebraucht erhältlich)

Der kleine Junge lebt bei seiner Mutter. Doch einmal in der Woche ist Papa-Tag! Sie spielen im Park, gehen essen und schauen sich einen Film an. Viel zu schnell vergeht die Zeit, aber der Junge weiß: Papa kommt nächste Woche wieder. (ab 4)



Smalls-Hector, Irene / Aaron Boyd (Ill.)
Just for You! I Can't Take a Bath!
 Teaching Resources, 2004
 32 S., ab EUR 1,77 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Ein kleiner Junge will partout nicht in die Badewanne. Und es fallen ihm jede Menge Ausflüchte ein. (ab 4)



Raschka, Chris
Yo! Yes?
 Scholastic,
 2007
 32 S.,
 EUR 5,99
 (Paperback)
 Sprache:
 Englisch

Zwei Jungen begegnen sich. Der eine ist selbstbewusst, der andere eher ängstlich. Schritt für Schritt, gehen sie aufeinander zu. Eine Freundschaftsgeschichte fast ohne Worte. (ab 4)

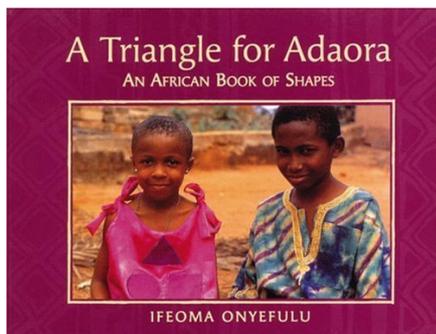


Nikki Grimes



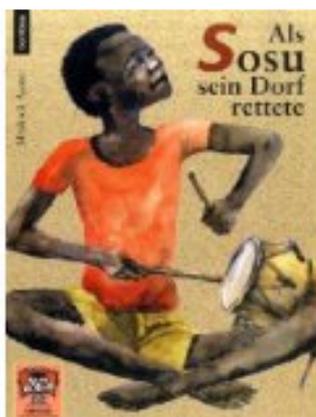
Schulz, Hermann/Silke Tessmer (Ill.)
Temeo und sein Freund, der Zauberer
 Carlsen Verlag, 2002
 (Pixi-Serie 202 / Nr. 1824)
 24 S., EUR 0,95
 Sprache: Deutsch

Temeo ist fast immer mit Abenteuern beschäftigt, und daher hat er vergessen, für eine wichtige Arbeit in der Schule zu lernen. Also bittet er seinen Freund Tutomo, den Zauberer, um Hilfe. (ab 4)



Onyefulu, Ifeoma
A Triangle for Adaora
 An African Book of Shapes
 Frances Lincoln, 2007
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

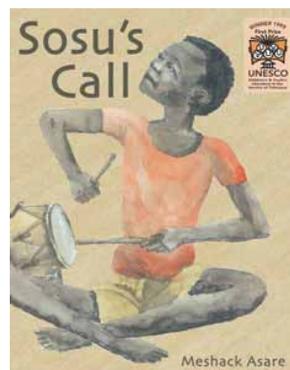
Ugo verspricht seiner kleinen Kusine Adao-
 ra, einen Gegenstand in Form eines Drei-
 ecks für sie zu finden. Aber das ist leichter
 gesagt als getan! (ab 4)



Asare, Meshack
Als Sosu sein Dorf rettete
 Bombus Media, 2003
 37 S.
 Sprache: Deutsch
(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Jeden Morgen, wenn alle das Dorf zwischen
 Meer und Lagune verlassen, um zur Arbeit
 oder in die Schule zu gehen, bleibt Sosu
 allein im Hof sitzen. Wozu ist ein Junge, der
 nicht laufen kann, schon gut? Diese Frage
 stellt sich Sosu immer wieder. Doch als
 eines Tages eine Flutwelle das kleine Dorf
 bedroht, muss Sosu mutig sein und han-
 deln. (ab 4)

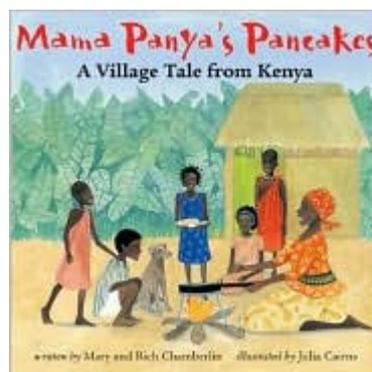
Weiterhin lieferbar ist das englischsprachige
 Original:



Asare, Meshack
Sosu's Call
 Sub-Saharan
 Publishers, 1997
 37 S., EUR 14,99
 (Paperback)
 Sprache: Englisch

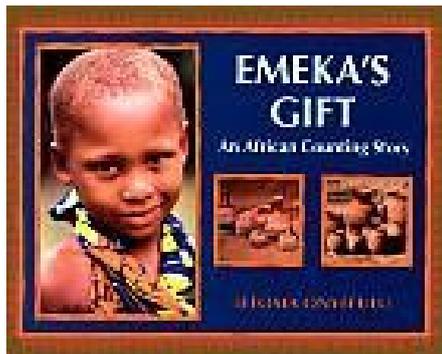


Meshack Asare



Chamberlin, Mary und Rich / Julia Cairns (Ill.)
Mama Panya's Pancakes
 A Village Tale from Kenya
 Barefoot Books, 2006
 40 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Adika's Mutter will heute Abend Pfannku-
 chen machen. Mama Panya ist berühmt für
 ihre leckeren Pfannkuchen. Die beiden ge-
 hen zum Markt und kaufen die Zutaten ein.
 Unterwegs lädt Adika alle Freunde ein, mit
 ihnen zu essen. (ab 4)



Onyefulu, Ifeoma

Emeka's Gift

An African Counting Story
 Picture Puffins Books, 1999
 19 S., EUR 6,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Emeka lebt in einem kleinen Dorf im Süden von Nigeria. Als er sich auf den Weg in das Nachbardorf macht, um seine Großmutter zu besuchen, sieht er viele Dinge und überlegt, was er davon seiner Großmutter als Geschenk mitbringen könnte. (ab 4)

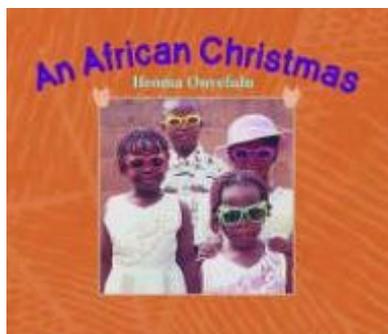


Addai, Patrick K. / Kabu Kabute (Ill.)

Kofi

Das afrikanische Kind
 Verlag Adinkra, 2007
 32 S., EUR 20,00

Kofi will unbedingt zur Schule gehen, damit er einmal für den Frieden in der Welt arbeiten kann – so wie sein Namensvetter Kofi Annan, der sich sein Leben lang für ein friedliches Zusammenleben der Menschen eingesetzt hat. (ab 4)



Onyefulu, Ifeoma

An African Christmas

Frances Lincoln, 2007
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Afam will unbedingt am traditionellen Maskenumzug teilnehmen, der zu Weihnachten in seinem Dorf stattfindet. Doch jedes Mal, wenn er Dinge für sein Kostüm sammeln will, kommen ihm die Weihnachtsvorbereitungen seiner Familie in die Quere. (ab 4)



Olatoye, Isaac / Ed Young (Ill.)

Bittere Bananen

Aus dem Amerikanischen übersetzt
 von Maria Andreas-Hoole
 Altberliner Verlag, 1996
 Sprache: Deutsch

(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Palmsaft trinkt Yusuf für sein Leben gern. Und was er nicht selber trinkt, verkauft er auf dem Markt und hilft so seiner Familie. Doch Nacht für Nacht verschwindet der köstliche Saft, und Yusuf muss eine Lösung finden. (ab 4)



Polacco, Patricia

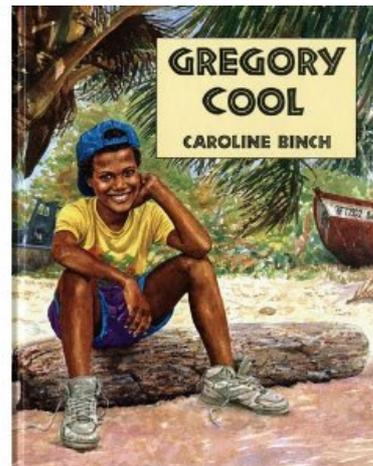
Frau Katz und Tuches

Aus dem Amerikanischen übersetzt von
Mirjam Pressler und Abraham Teuter
Alibaba Verlag, 1998

Sprache: Deutsch

(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Die Sorge um die kleine Katze Tuches verbindet den Nachbarsjungen Larnel und seine Familie mit der verwitweten Frau Katz. Es entsteht eine herzliche Freundschaft. Larnel erfährt von der alten Frau viel über jüdische Geschichte und Traditionen. (ab 5)



Binch, Caroline

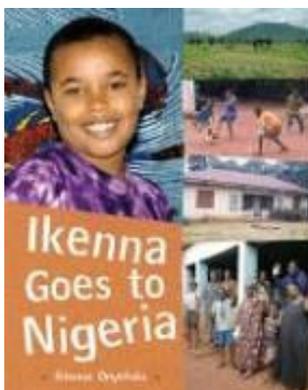
Gregory Cool

Frances Lincoln, 2012

32 S., EUR 8,99 (Paperback)

Sprache: Englisch

Gregory besucht seine Großeltern auf der karibischen Insel Tobago. Das Leben ist hier ganz anders als zuhause in der Stadt, und der „coole“ Gregory erlebt so manche Überraschung. (ab 5)



Onyefulu, Ifeoma

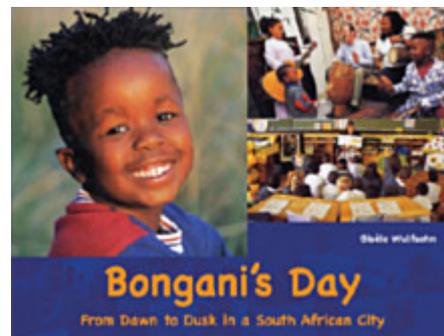
Ikenna Goes to Nigeria

Frances Lincoln Children's, 2009

40 S., EUR 8,99 (Paperback)

Sprache: Englisch

Ikenna lebt in London. Schon lange wollte er mal seine Cousins in Nigeria kennen lernen – das Land, aus dem seine Mutter kommt. Nun ist es endlich so weit: Ikenna und seine Mutter besuchen ihre große nigerianische Familie. (ab 5)



Wulfsohn, Gisèle

Bongani's Day

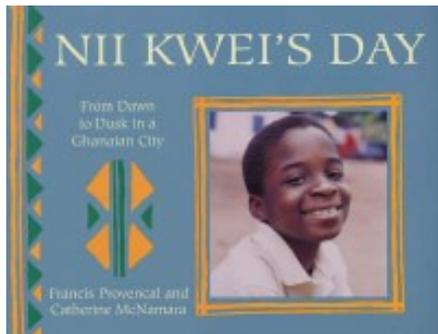
From Dawn to Dusk in a South African City

Frances Lincoln, 2009

28 S., EUR 8,99 (Paperback)

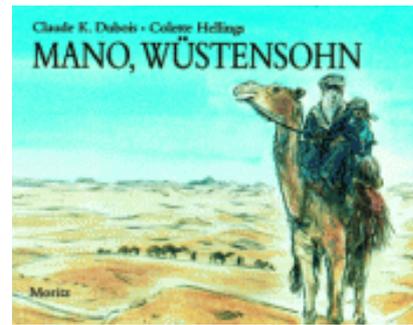
Sprache: Englisch

Der 7-jährige Bongani kommt aus Lesotho. Jetzt lebt er bei seiner Tante Manana und ihrer Familie in Johannesburg/Südafrika. Das Fotobilderbuch erzählt, wie er seinen Tag verbringt. (ab 5)



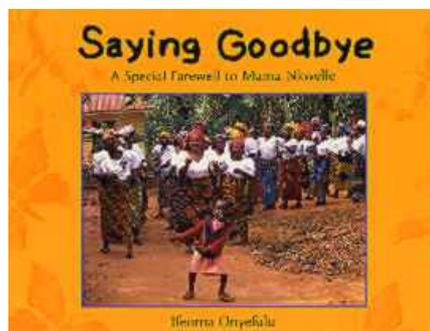
Provençal, Francis
Cathrine McNamara (Fotos)
Nii Kwei's Day
From Dawn to Dusk in a Ghanaian City
Frances Lincoln, 2003
32 S., EUR 8,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Der siebenjährige Nii Kwei lebt mit seiner Familie in Accra, der Hauptstadt von Ghana. Das Buch gewährt einen Einblick in seinen Alltag. (ab 5)



Hellings, Colette / Claude K. Dubois (Ill.)
Mano, Wüstensohn
Aus dem Französischen übersetzt
von Eva Zieburg
Moritz Verlag, 1997
48 S., EUR 13,80 (Paperback)
Sprache: Deutsch

Der kleine Tuareg Mano kommt zum ersten Mal in seinem Leben aus der Wüste in die Stadt. Sein Vater kauft dort ein Dromedar, mit dem sie sich auf die gefährvolle Heimreise machen. (ab 5)



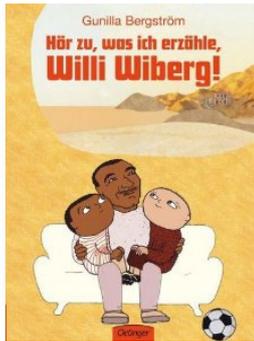
Onyefulu, Ifeoma
Saying Goodbye
A Special Farewell to Mama Nkwelle
Frances Lincoln, 2003
32 S., EUR 8,99 (Paperback)
Sprache: Englisch

Mama Nkwelle, Ikennas Urgroßmutter, ist gestorben. Nun erlebt der Junge die traditionellen Trauerfeierlichkeiten und Beerdigungszeremonien in dem nigerianischen Dorf. (ab 5)



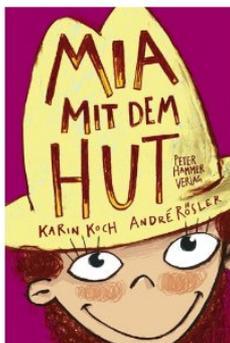
Siege, Nasrin / Barbara Nascimbeni (Ill.)
Wenn der Löwe brüllt
Peter Hammer Verlag, 2009
32 S., EUR 15,90
Sprache: Deutsch

Wenn Emanuel und Bilali morgens aufwachen, ist kein Tisch gedeckt. Die beiden Jungen leben auf der Straße, und wenn sie Hunger haben, müssen sie sich etwas zu essen suchen - oder arbeiten, um Geld zu verdienen. Aber sonst tun Emanuel und Bilali, was andere Kinder auch tun: Sie spielen in der Sonne, lachen und träumen von einer schöneren Zukunft. (ab 5)



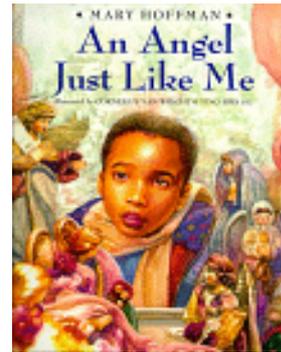
Bergström, Gunilla
Hör zu, was ich erzähle, Willi Wiberg!
 Aus dem Schwedischen übersetzt
 von Dagmar Brunow
 Verlag Friedrich Oetinger, 2006
 32 S., EUR 8,50
 Sprache: Deutsch

Willi Wiberg hat einen neuen Freund: Hamdi. Hamdi ist eine echte Fußballkanone, und die beiden Jungen spielen jeden Tag zusammen. Manchmal spielen sie auch Krieg. Das macht Spaß. Aber wie ist der Krieg wohl in Wirklichkeit? Hamdis Vater war früher Soldat und redet nie darüber. Doch eines Tages erzählt er den Jungen eine wahre Geschichte, in der es darum geht, nicht aufzugeben und nie den Mut zu verlieren. (ab 5)



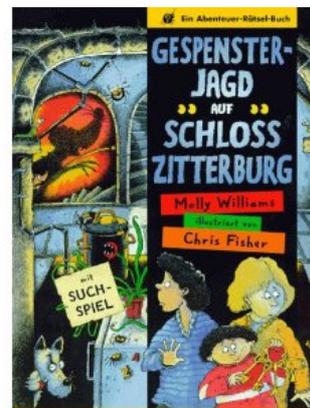
Koch, Karin / André Rösler (Ill.)
Mia mit dem Hut
 Peter Hammer Verlag, 2007
 48 S., EUR 9,90
 Sprache: Deutsch

Abadi ist neu in Mias Klasse. Mia findet ihn nett. Mit ihm kann sie wunderbar Spuren lesen, Schätze finden und geheime Botschaften entziffern. Abadi ist ein richtig guter Freund. Aber Mia muss noch lernen, auch eine gute Freundin für Abadi zu sein. (ab 5)



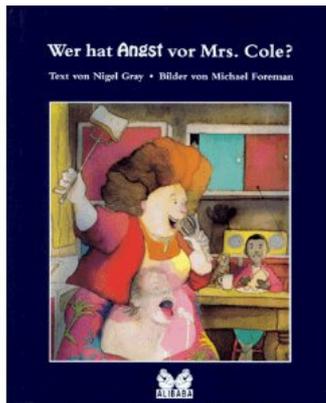
Hoffman, Mary / Cornelius van Wright und Ying-Hwa Hu (Ill.)
An Angel Just Like Me
 Frances Lincoln, 2007
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Weihnachten steht vor der Tür. Bei den Vorbereitungen fallen Tyler einige Dinge auf. Gibt es auch schwarze Engel? Und können denn nicht auch Jungen Engel sein? Tyler nimmt sich vor, das herauszufinden. (ab 5)



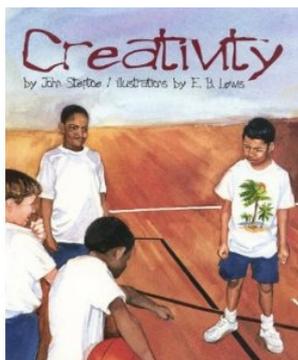
Williams, Molly / Chris Fisher (Ill.)
Gespensterjagd auf Schloss Zitterburg
 Aus dem Englischen übersetzt
 von Heidrun Kämpf
 Lappan Verlag, 1997
 25 S.
 Sprache: Deutsch
(leider nur noch gebraucht erhältlich)

Ingo, Matze und Elke verbringen die Ferien bei Elkes extravaganter Tante Rosamund. Als sie hören, dass es in deren Schloss spukt, gehen sie begeistert auf Gespensterjagd. Ein Abenteuer-Rätsel-Buch mit Suchspiel. (ab 5)



Gray, Nigel / Michael Foreman (Ill.)
Wer hat Angst vor Mrs Cole?
 Aus dem Englischen übersetzt
 von Abraham Teuter
 Alibaba Verlag, 1998
 32 S.
 Sprache: Deutsch
(leider nur noch gebraucht erhältlich)

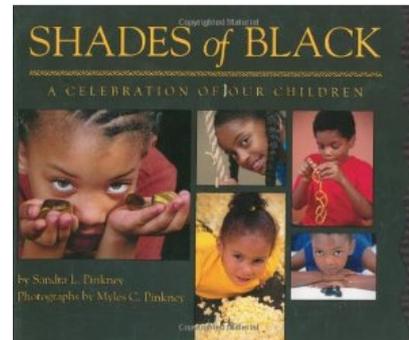
Der kleine Junge ist oft allein zu Hause. Wenn er die Hausarbeiten nicht erledigt oder beim Spielen etwas angestellt hat, droht seine Mutter damit, ihn zu Mrs Cole zu bringen. Die Nachbarin wohnt in einem alten Haus am Ende der Straße, hat viele Kinder und muss wirklich eine schreckliche Frau sein. Eines Tages macht sich der Junge auf den Weg, um nachzusehen, wie Mrs Cole wirklich ist. (ab 5)



Steptoe, John / E.B. Lewis (Ill.)
Creativity
 Clarion Books, 2003
 32 S., EUR 5,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

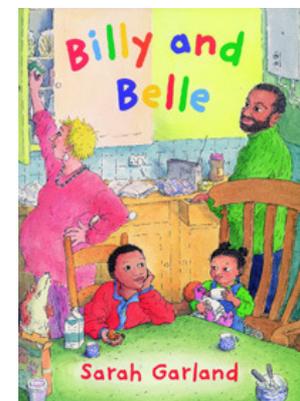
Charles schließt Freundschaft mit seinem neuen Mitschüler Hector, der mit seiner Familie aus Puerto Rico in die USA eingewandert ist. (ab 6)

Kinder, Kinder...



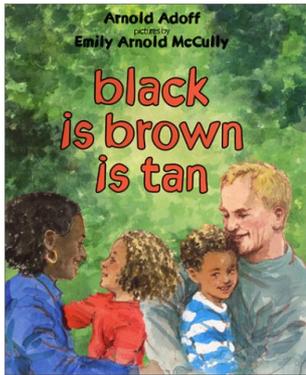
Pinkney, Sandra L.
 Myles C. Pinkney (Fotos)
Shades of Black
 A Celebration of Our Children
 Scholastic, 2006
 40 S., EUR 14,99
 Sprache: Englisch

Hautton, Haare, Augenfarbe – auch bei Schwarzen Kindern gibt es da viele Unterschiede: JEDES KIND IST EINZIGARTIG!



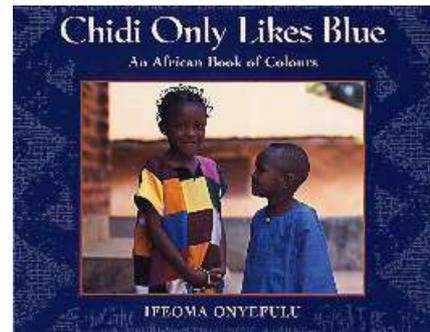
Garland, Sarah
Billy and Belle
 Frances Lincoln,
 2004
 32 S., EUR 8,99
 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Was für ein aufregender Tag für Billy und seine kleine Schwester Belle! Bei Mama haben die Wehen eingesetzt, und Papa fährt sie ins Krankenhaus. Daher darf Belle heute mit Billy in die Schule gehen. Am Nachmittag erwartet Papa die beiden mit einer freudigen Nachricht: Sie haben einen kleinen Bruder bekommen! (ab 4)



Adoff, Arnold / Emily Arnold McCully (Ill.)
black is brown is tan
 Amistad, 2004
 40 S., EUR 9,34 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Eine Familie beim Abendessen, im Garten, am Strand, beim Grillen... (ab 4)



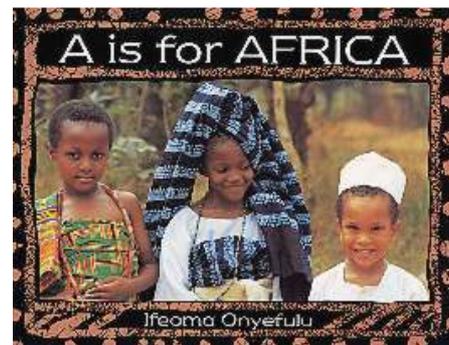
Onyefulu, Ifeoma
Chidi Only Likes Blue
 An African Book of Colours
 Frances Lincoln, 2006
 24 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Nneka kleiner Bruder Chidi mag die Farbe Blau am liebsten. Aber Nneka gefallen auch die anderen wunderschönen Farben, die es in ihrem Dorf zu entdecken gibt. (ab 4)



Falwell, Cathryn
Christmas for 10
 Clarion Books, 2003
 32 S., EUR 5,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Eine Familie bereitet das Weihnachtsfest vor. Dabei ergeben sich viele Gelegenheiten, die Zahlen von 1 bis 10 zu lernen. (ab 2)



Onyefulu, Ifeoma
A is for Africa
 Frances Lincoln, 1996
 32 S., EUR 8,99 (Paperback)
 Sprache: Englisch

Bilder aus dem ländlichen Leben im westafrikanischen Nigeria helfen auf anschauliche und informative Weise beim Lernen des Alphabets. (ab 3)

In diesen Bilderbüchern geht es um interethnischen Familien.